



Return Bids to :
Retourner Les Soumissions à :
 Natural Resources Canada – Ressources naturelles Canada
 Bid Receiving Unit – Mailroom
 Unité de réception des soumissions, Salle du courrier
 588 rue Booth Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E4
Attention: Valerie Holmes

QUESTIONS & ANSWERS
QUESTIONS & RÉPONSES

Canada, as represented by the Minister of Natural Resources Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the client identified herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Ressources naturelles Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom de client identifié ci-après

Comments – Commentaires

If using a courier service to deliver your bid response, please ensure that the Bid Solicitation Number, closing date and time are identified on the front of the courier envelope

Issuing Office – Bureau de distribution

Finance and Procurement Branch
 Natural Resources Canada
 580 Booth Street, 5th Floor
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E4

Title – Sujet Fleet Telematics and Analysis Initiative	
Solicitation No. – No de l’invitation NRCan-5000032122	Date 07 July 2017
Client Reference No. - N° de reference du client 5000030654	
Requisition Reference No. - N° de la demande 140496	
Solicitation Closes – L’invitation prend fin at – à 02:00 PM EDT on – le 15 August 2017	
Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à: Valerie Holmes Valerie.holmes@canada.ca	Buyer ID – Id de l’acheteur AB4
Telephone No. – No de telephone (343) 292-8371	Fax No. – No. de Fax (613) 947-5477
Security – Sécurité This Standing Offer does not have a security requirement Cette d’offre à commandes n’est pas une exigence de sécurité	
<i>If marked "X" please see the box to the left</i> <input checked="" type="checkbox"/> Acknowledgement copy required <i>S’il ya un "X" ici, s.v.p. voir la boîte à la gauche</i> Accusé de réception requis	
Destination – of Goods, Services and Construction: Destination – des biens, services et construction: Natural Resources Canada 601 Booth Street Ottawa, Ontario K1A 0E8	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l’entrepreneur Telephone No.:- No. de téléphone: _____ Facsimile No.: - No. de télécopieur: _____ Email : - Courriel : _____	
Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l’entrepreneur (taper ou écrire en caractères d’imprimerie)	
_____ Signature	_____ Date



Question #1:

EN: We ask for clarification on security clearances. Specifically, we note that in Section M7, Bidders are asked to provide the “security clearance number of proposed resources” but in Part 6 – Security, Financial and Insurance requirements, it is stated that there are “no security requirements associated with this Request for Standing Offer, or any subsequent call-ups issued against the awarded Standing offers”. The two statements seems to conflict. Please clarify.

FR: Nous demandons des éclaircissements sur les cotes de sécurité. Plus précisément, nous notons que dans la section M7, les soumissionnaires sont invités à fournir les détails sur la de sécurité des ressources proposées. Mais dans la partie 6 - (EXIGENCES RELATIVES A LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET D’ASSURANCES), il est déclaré qu'il n'y a aucune exigence de sécurité associée à cette demande d'offre à commandes ou à des commandes ultérieures émises contre les offres à commandes accordées. Les deux déclarations semblent être en conflit. Précisez s'il vous plaît.

Answer / Réponse #1 :

EN : There is no security requirement

FR: Il n’y a aucune exigence de sécurité

Question #2 :

EN : We’re asking for clarification on the requirement for “three (3) years in the provision of citizen centred civic design services”. In a fleet context, I suspect an example of citizen centred civic design services might be an approach to fleet planning that would be based on, and developed from stakeholder consensus, perhaps through workshops or surveys. Is that correct? Or is an explanation/description available regarding citizen centred civic design services approach available for bidders?

FR: Nous demandons des éclaircissements sur l'exigence de «trois (3) ans dans la prestation de services de conception civique centrée sur les citoyens». Dans un contexte de parc automobile, je soupçonne qu'un exemple de services de conception civique centrée sur les citoyens pourrait être une approche de la planification de la flotte qui serait basée sur un consensus des parties prenantes et pourrait être développée par des ateliers ou des sondages. Est-ce exact? Ou est-ce une explication / description disponible concernant l'approche des services de conception civique centrée sur le citoyen disponible pour les soumissionnaires?

Answer / Réponse #2 :

EN : This was an error “citizen centred civic design services” needs to be replaced by “fleet analysis services”

FR: C’était une erreur « d’art civique centré sur les citoyens » doit être remplacé par « analyse de parc automobile »

Question # 3 :

EN : Financial Capacity - SACC Manual clause M9033T (2011-05-16) - Financial Capability. Will all offerers be required to provide the information set out in M9033T before the award is made to the successful proponent(s) or is it an optional process, at the request of Natural Resources Canada/ PWGSC?

FR: Capacité financière - clause du manuel SACC M9033T (2011-05-16) - Capacité financière. Est-ce que tous les soumissionnaires seront tenus de fournir les informations énoncées dans M9033T avant que le prix ne soit attribué au promoteur réussi ou est-ce un processus facultatif, à la demande de Ressources naturelles Canada / SPAC?

Answer / Réponse #3 :

EN : This is only required upon request and not necessary at time of bid closing.

FR: Ceci n'est requis que sur demande et pas nécessaire au moment de la clôture des offres



Question #4 :

EN : Joint Venture: Are joint ventures allowed ? It appears that the answer is yes, but we'd just like to confirm.

FR: Les Coentreprises: Les coentreprises sont-elles autorisées? Il semble que la réponse soit oui, mais nous aimerions simplement confirmer.

Answer / Réponse #4 :

EN : Yes, however, 1 Project Manager needs to be identified

FR: Oui, malgré qu'un gestionnaire de projet principal est nécessaire

Question #5 :

EN : The rental cost of the data loggers/telematics devices doesn't appear to be included in the "Basis of Selection" processes. Is this correct? Or should the costs be stated elsewhere in our submission?

FR: Le coût de location des enregistreurs de données / appareils télématiques ne semble pas être inclus dans les processus " Méthode de sélection". Est-ce correct? Ou les coûts devraient-ils être énoncés ailleurs dans notre soumission?

Answer / Réponse #5 :

EN : Needs to be provided in your financial quote

FR: Les coûts doivent être fournis dans votre devis financier

Question #6 :

EN : We understand from section "SW4 Project Requirements, SW4.1 Tasks, Deliverables, Milestones and Schedule" that NRCan wishes the contractor to implement a phased approach to data collection from the loggers via an "Implementation plan of highest priority fleets to engage in analysis" as described. But does NRCan anticipate that the entire federal fleet of 25,000 vehicles will ultimately be included in the assignment? Will all 25,000 vehicles be data-logged? (just trying to determine how many loggers will be required)

FR: Nous comprenons à partir de la section «ED4 Exigences du Projet EDT4.1 Tâches, réalisations attendues, étapes et échéancier» que NRCan souhaite que l'entrepreneur met en œuvre une approche par étapes de la collecte de données auprès des collecteurs de données via un «Plan de mise en œuvre des parcs de véhicules prioritaires pour l'analyse» comme décrit. NRCan prévoit-il que l'ensemble de la flotte fédérale de 25 000 véhicules sera finalement inclus dans la mission? Tous les 25 000 véhicules seront-ils enregistrés? (En essayant simplement de déterminer combien d'équipement d'enregistrement seront nécessaires)

Answer / Réponse #6 :

EN : Not at this time, Administrative vehicles will be the main focus of the project at first. We estimate about 1,000 vehicles will be analysed per year

FR: À l'heure actuelle, les véhicules administratifs seront au premier abord le projet principal. Nous estimons qu'environ 1,000 véhicules seront analysés par années

Question #7 :

EN : Will the loggers/devices be required for the federal fleet after the project is completed?

FR: Les enregistreurs / appareils seront-ils requis pour la flotte fédérale après la fin du projet?



Answer / Réponse #7 :

EN : Once data logging is complete for a specific fleet we will no longer require the loggers

FR: Une fois l'enregistrement des données terminé pour une flotte spécifique, nous n'exigerons plus les enregistreurs